

# パールティ

FREE MAGAZINE  
FOR JAPANESE  
RESIDENTS  
IN SINGAPORE

## 8月

毎月10日発行  
August 2002



## COVERMARK BRIGHTNING PROGRAM

カバーマークブライトニングプログラム

くすみがちな肌に、素早く浸透。  
うるおって柔らかく。  
日ごとに肌は、明るさを取り戻します。

### 肌に、明るさという力。

水分保持機能を高める大豆エキスと和漢植物抽出エキスと（ゲンチアナ・コメヌカ・チューベローズ）。それらを角質層の奥深くに送り届ける細胞間脂質（リゾレシチン）の作用で、しっとり柔らかな明るい肌に整える化粧水です。コクのあるやさしい感触で、穏やかにほたけかけます。確実に明るくなり、なめらかな肌を実感していただけます。



### COVERMARK BRIGHTNING LOTION

カバーマークブライトニングローション **新製品**  
<化粧水>  
150ml \$ 78



### COVERMARK CLEAR WASH

カバーマーククリアウォッシュ **新製品**  
<パウダー洗顔料>  
85g \$ 38

保湿性に優れた和漢植物抽出エキス（オウゴン・オウバク・カンゾウ・シコン・シャクヤク・トウキ・オタネニンジン・ヨクイニン）が顆粒になったスキんケアビーズとマッサージ効果を与えるブルーマイクロビーズ。肌負担なく余分な角質を取り除くタンパク質分解酵素が配合されたパウダー洗顔料です。

クリアウォッシュとブライトニングローションを併せてご使用いただくと、よりいっそうの効果を発揮します。



期間中 **パールティ** カードをお持ちいただいた方にブライトニングローション サンプルクリアウォッシュ サンプル差し上げます。



**パールティ** カード

# COVERMARK

お問合せは Takashimaya 1F 化粧品売場カバーマークコーナー TEL6238-6697  
SEIYU 1F 化粧品売場カバーマークコーナー TEL6334-1712

# パーティ 夢 紀行

## 第24回 日本国内・関西隠れ名所編



先月に続いて日本の隠れ名所！  
夏休みは各地でバカンスを楽しむ人も多分はず。  
何か目的を持ってゆくと旅行の楽しさが倍増します。  
今回は関西を中心に、ちょっと変わった  
旅行先をチョイスしてみました。



### DREAM WORLD

### 自信あります 安心と価格

JTBのスーパーDreamワールド！  
パパ、ママの味方「お子様料金半額」はリゾートで継続中。

#### 特別追加設定スーパーDreamワールド



サムイ島



リ島



モルディブ



タン島



日本人スタッフが豊富な資料をもとにご案内。

	大人	子供
<b>子供料金半額！</b>		
●サムイ島3日間 8月特別キャンペーン パームビーチ、チャウエンリージェントからお好きなホテルを	660～	330～
●シルクエア利用 デラックスリゾート ブーケット3日間 メリディアン、アルカディア、ダイヤモンドクリフからお好きなホテルを	690～	345～
●シルクエア利用 デラックスリゾート ランカウイ3日間 シェラトンペルダナ、シェラトンランカウイからお好きなホテルを	690～	345～
●SQ便、5スターデラックスホテル パリ島3日間 ニッコー、ハイアット、バドマホテルからお好きなホテルを。 GA利用 さらに200ドル引き！	990～	495～
●モルディブ5日間 仲良しグループ100ドル引き！(3名1室利用) 幼児は75%引き 大人気のパラダイスアイランドリゾート！	1690～	845～
<b>ファミリーバック！</b>		
●ピンタン島2日間 ニルワナホテル (フェリー・ターミナルからの送迎、朝食込み) パパとママとお子様1名	390～	
●パパとママとお子様2名 (ベット有1名、ベット無1名)	410～	
<b>カップル</b>	320～	
<b>超お値打ち</b>		
●フィンエア利用 リバービュー バンコク3日間 トンタラホテル 大人、子供とも	390～	
●シェラトンオーキッドホテル 大人、子供とも	490～	
<b>JAL便！</b>		
●ゲンティンハイランド3日間 (JAL便)	425～	
●キャメロンハイランド4日間 (JAL便)	615～	

※上記スーパーDreamワールドは、8月16日～9月30日の限定商品です

#### 今こそ行きたい、未来へ躍動する中国

	大人	子供
モダン&ノスタルジー 上海3日間 ホテル日航上海など	1320～	1280～
シルクロードの起点 西安4日間 ホテル日航西安など	1990～	1740～
ゴルフ天国 アモイ4日間 マルコポーロホテルなど	1230～	1100～
活気の大池 北京4日間 京倫飯店 (日航ホテル) など	1390～	1350～

上海、各都市への産業視察のご用命はJTBへ。  
\*日系旅行社で唯一中国の現地法人を設置しているJTBだからこそできるきめ細かいお手伝い！  
JTBシンガポール法人営業部 TEL: 6320-5300 e-mail: grptourjtb@sg.jtb.com

#### 高島屋店

391 Orchard Road #04-02  
Takashimaya Shopping Centre (S) 238872  
TEL: 6735-2345 FAX: 6735-7871  
E-MAIL: pkgtourjtb@sg.jtb.com

<http://www.jtb.com.sg> JTB JAPAN TRAVEL BUREAU

※大丸リャンコート店1階のJTBサロンもご利用ください。  
TEL: 6338-7689 FAX: 6338-7682

**耳より情報** キャッシュバックポイントで返金します。Dream worldはもちろん、シンガポール国内250店舗の有名レストラン・ホテルでキャッシュバックポイントが貯まります。

**JTBトラベラーズカード** にお申し込みください！

▼年会費なし▼入会金\$20は9月まで無料。詳しくはお問い合わせください。※キャッシュカードではありません

先月号に続き、基本は温泉。しかし、温泉以外に何か楽しみがあったら...という人のために旅のヒントを紹介いたします。関西を中心としたちよつと意外な温泉旅行にいざ出発!



「幻の滝」を求めて  
岡山県新見市 新見千屋温泉

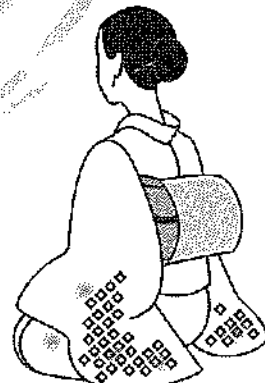
中国自動車道、新見ICから北へ35分、JR新見駅からは40分。高梁川の源流近く、中国山地の自然に囲まれた新見千屋温泉。単純アルカリ泉で神経痛や筋肉痛に効果がありません。温泉施設「いぶきの里」の横にある、たたら森オートキャンプ場から遊歩道を1時間ほど行くと幻の滝「下の谷の滝(しもんだいのたき)」があります。この滝は落差20メートル。花見山の東面、高梁川の源流近くで、清らかなで澄んだ美しい滝を間近に見られます。以前は、滝に通じる道もなく、地元の人

人もめつたに行かない深い溪谷内にあつたため幻の滝と呼ばれました。この近辺ではカヌーやオートキャンプ、溪流釣りなどが楽しめる家族旅行におすすです。また、特産の千屋牛や鯖すし、農村リゾートの地元産の食材を使った料理などおなかもちょうどいい。静かな山間の冒険心をくすぐる温泉旅行はいかがでしょうか。

日本三美人の湯  
和歌山県龍神村 龍神温泉  
島根県斐川町 湯の川温泉

日本三美人、日本三庭園などは広く知られています。日本三美人の湯があるのはご存知でしょうか? 群馬県吾妻町の川中温泉、和歌山県龍神村の龍神温泉、島根県斐川町の湯の川温泉のことを言います。このうち西日本にある龍神温泉と湯の川温泉について紹介しましょう。

龍神温泉は修験道の開祖役行者(えんのぎょうじや)が発見し、弘法大師が龍のお告げによつて浴場を開いたといわれています。泉質は重曹泉でラジウムの量は日本有数。胃腸病や皮膚病に効果があります。高野山から護摩壇山を経て龍神温泉につながる高野・龍神スカイラインは紀伊山地



湯の川温泉は八上姫(やみひめ)が大国主命を慕い、出雲の国に行く途中に見つけた温泉といわれています。姫は温泉で旅の疲れを癒し、心身共に元気になる、ますます美しくなりました。泉質は単純泉。リウマチや神経痛、疲労回復などに効果があります。ホウ酸の含有量が多く漂白作用があるので美肌の効果もあります。近くには多くの銅剣や銅矛が出土した荒神谷遺跡もあり、古代王朝出雲の歴史ロマンに触れられます。シジミやシラウオなど穴道湖の名産や出雲蕎麦も堪能できます。

兵庫県の西宮市、裏六甲の温泉の1つ武田尾温泉。JR福知山線で大坂から40分の近場の温泉です。江戸時

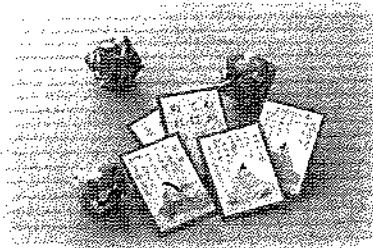
代初期、豊臣方の落ち武者が猿に教えられ発見したという由来があります。泉質は単純硫酸泉で冷え性や婦人病、神経痛などに効果があります。この温泉の周りには自然も豊か。新緑、ホタル、紅葉、雪景色と四季折々の美しさを楽しめます。丹波イノシシのポタン鍋、松茸、栗などの名産品も味わえます。



武田尾温泉の近くには旧福知山線の廃線があり、ハイキングコースになっていきます。懐中電灯を持っていくつものトンネルをくぐり、美しい武庫川溪谷を歩くコースは大都市の近郊にあるとは思えません。また、水上勉の小説「櫻守」のモデルになった演習林も近くにあり、春先には櫻が咲き乱れます。櫻の園のハイキングコースは4つのルートがあり、それぞれ趣の違つ

た風景が楽しめます。

百人一首散策  
兵庫 美湯松帆の里  
京都府 天橋立温泉  
奈良 長谷寺温泉など



1つのテーマを持つて旅行をしたい! そんな人にお勧め。百人一首をテーマに旅行するのはいかがでしょうか?

関西地方には百人一首に登場する地がいくつもあり、近辺に温泉地がある所もあります。そんなちよつと趣のある温泉地をご紹介します。

「まつ帆」は兵庫県の淡路島、松崎の海岸です。思えばこの作品は実にロマンティック。松崎海岸には「美湯松帆の里」という単

純弱ラドン泉があります。関節痛や痔、動脈硬化などに効果があります。明石海峡大橋が一望でき、眺めも最高。温泉と夜景を楽しめます。

大江山 生野の道の速ければ 未だふみも見えず天の橋立 小式部内侍

十訓抄「大江山」の段に出てくる有名な和歌です。日本三景の1つ、天橋立に99年、温泉が湧きました。泉質はナトリウム炭酸水素塩泉。神経痛や消化器病などに効果があります。日本有数の景色を楽しみ、日本海の幸で舌鼓。楽しい思い出作りには最適です。

「初瀬」は奈良県櫻井市にある真言宗豊山派総本山長谷寺を指します。この歌では成就しませんでしたが長谷寺は恋の成就を祈る場所でした。現在はポタンの名所として知られ、また、四季折々に美しい花を見る事ができます。長谷寺の門前町にある長谷寺温泉はナトリウム炭酸水素塩泉。リウマチや神経痛に効果がありません。初瀬参りと温泉を楽しましよ。

**各種損害保険を取り揃えています**

- 自動車保険
- 家財総合保険
- 賠償責任保険
- 傷害保険
- 入院手術保険
- ゴルフ保険

その他保険もお気軽にご相談ください

**THE TOKIO MARINE & FIRE INSURANCE COMPANY (SINGAPORE) PTE. LIMITED**  
6 Shenton Way #23-08 DBS Building Tower Two Singapore 068809  
TEL: 6221-6111 FAX: 6224-0895  
E-Mail: rieko.m@pacific.net.sg

**東京海上火災保険シンガポール社**

日本語直通 TEL: 6321-3243/3218 (Ms.伊藤/Ms.松山)  
日本語でお気軽にお問い合わせ下さい

**MSK**

お気軽に  
お電話下さい

日本語ソフトの購入

家でもオフィスでも使えるPCの購入

PDAの購入

ホームページの制作

オフィスネットワークシステムの構築

疑問・トラブルの解決

**「おまかせ下さい」**

**MICRO SUMMIT SINGAPORE PTE LTD.**  
Blk 13 Braddell Tech #03-02 Toa Payoh Lorong 8 Singapore 319261  
TEL: 6252-2677 FAX: 6252-2678 (久保・佐々木まで)  
E-Mail: sales@msk.com.sg URL: www.msk.com.sg

**旅のご用命は郵船トラベルへ**

**バリ島の休日(3泊4日)**  
ヌサドゥラ地区 \$5790~  
ウブド地区 \$5840~  
ヒラタイプ \$51340~

**ロンボク島の休日(3泊4日)**  
\$5670~  
ホテル: オペロイ・シェラトン・ホリディン  
センギギビーチ・ジャヤカルタ・ノホテル等

**★両コースに含まれるもの★**  
往復航空運賃・ホテル代(2名1室)・往復送迎(空港/ホテル間)  
市内観光及び日本語ガイド代・食事代(朝食3回、昼食1回) TAX・航空保険料

パッケージツアー 社員旅行 業務出張 団体旅行 蘭の花 呼び寄せチケット

お気軽に日本人スタッフまでお問い合わせ下さい。

**郵船トラベル** TEL: 6732-1511 FAX: 6733-0216  
YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 所: 高島屋(ニースシティ)タワーA 9階

**TRIPS INTERNATIONAL**

**モルジブ**  
夢の水上コテージ (全食事付)  
比べて下さい! この安さでこれだけの特典!

お一人様	大人	子供	大人(エキストラ利用)
8月	\$1,860	\$ 920	\$1,360
9月・10月	\$1,720	\$ 850	\$1,290

子供半額以下! うれしい料金

\*3名様以下の料金表、マレーシア航空利用の料金表はホームページをご覧ください。

◆8月・ご家族4名様プランだと計\$1,300以上の現地出費を軽減! もうお財布が気にならなせん。

- スノーケリングキット 大人用無料レンタル
- ウォータースポーツ (カヌー・ウィンドサーフィン・ペダルボート) 使い放題
- マンダラ・スバでのタージマッサージ (お一人様のみ、1回利用)
- サンドバンク (砂州) だけの無人島ブルーラグーンへのツアー (1回)
- 特別にご出発までのレートチェックアウトをご用意!
- 最終日の夕食付きでご出発までごゆるりと!

タージ・コーラルの美しい水上ビチャ  
海に直接アクセスできるテラス&階段、  
そして海を見渡す大きなガラス窓の入ったバスルーム  
白機ハウスリーフでダイビングやシュノーケリングを満喫。  
ビーチには夕方になるとたくさんさんのエイの親子が遊びにきます。

リゾートの様子はお客書専用掲載のホームページをご覧ください。  
<http://www.trips.com.sg>

お問い合わせは Trips International Pte Ltd Tel: 6324-2811 Fax: 6324-1800  
E-mail: trips@trips.com.sg 163B Telok Ayer Street 068816 営業時間: 月~金(09:00-18:00) 土(09:00-12:00)



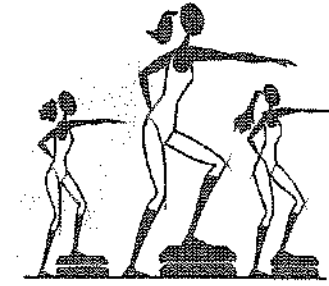
アクティブ編

常夏のシンガポール。外出もおつづくうになり、なんとなく変わり映えのない日々を過ごしてしまっています。時には自分の背中を押して変化を求めてみるもよし。ここは勢いをつけて一歩外に飛び出してみてはいかがでしょう。

日本ではスポーツジムの入会金が高く、少し敷居が高い感じがします。シンガポールではリーズナブルな料金で気軽に通うことができます。契約には1年分を支払う年会員と最初にデポジットを、次からは毎月支払う月会員があります。それぞれ利用する時間によって料金が異なりますので自分のライフスタイル



ルで決めましょう。また契約したその日から数日間、仮の会員証で使用できますので、当日ウェアと靴を用意して行かれるのもいいかも。

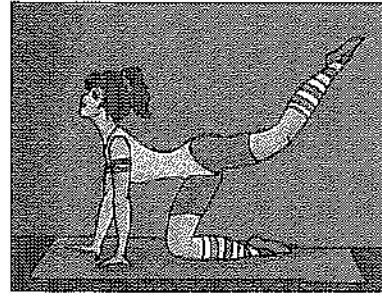


ジム内はウォーキングマシーンに始まり、身体各部を鍛える数十台のマシンが用意されています。それらは身体



の細部にわたり鍛えられるようになっていきます。例えば太ももや腕の前・後・内・外というふうな気になる箇所の分だけ数台のマシンを使用するのです。脂肪を筋肉に変え骨を支えている筋肉を鍛えておくことは、健康維持や老化を遅らせる一助になるでしょう。

また多種多様なエクササイズもあり、予約（人気があるクラスは当日予約が必要）も別料金も必要ありません。自分の好きなプログラムやインストラクターの時間に行けば良いのです。ヨガ・ヒップ・ステップ・Moves・Body Pump・Body Combatなどボクシングスタイルのものやウェイトリフティングの器具を使うものまであ



ります。引き締めたいたい箇所によって選ぶことをお勧めします。このほかストレッチルーム、女性専用マシンルーム、ダンベルやクラ

スポーツは苦手という方でもマシンは無理なく続けられます。そして何よりもその場所に行くまでの過程が大事なのです。身体を鍛え磨き、美しくなるという緊張感が、健康維持とスタイルをよりハイレベルなものへと導いていくのです。

語学編・英語

多民族国家であるシンガポールでは至る所で英

語や中国語、マレー語などを耳にします。シンガポールは英語と中国語を上手に使い分けるように、他国の人もそれぞれに話します。そのような教育を受けたとはいえない頃からそういう環境にあつたのでしょうか。語学に柔軟な文化・環境のなかで日本よりも安く、即実践できるという、地の利をいかした習い事にチャレンジしてみたいかがでしょうか。

シンガポールには英会話学校がたくさんあります。いずれもレベルチェックのための簡単なテストがあります。クラスの雰囲気などを事前に体験コースを用意している所もあります。レッスンはプライベートとグループがあり、子どもから主婦、ビジネスマンとそれぞれレベル別になっていきます。週1回から短期集中の毎日コースまで生徒のニーズに合わせてさまざまなカリキュラムが用意されています。また会話のクラスだけではなく文法のクラスも設けている学校もあります。ほとんどに日本人スタッフが在動していますので、



何をどんな形でどのくらいの期間習えば良いのか相談してみてください。

また通うのが面倒な方には自宅まで来てくれる先生もいます。同じくプライベートやグループでのレッスンも可能です。

中国語

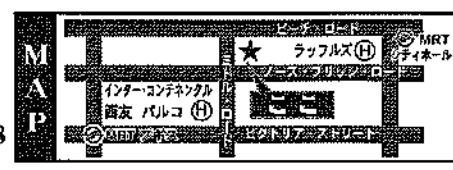
IKOMA Language School  
#06-01 Orchard Plaza  
TEL 6338-0055

中国語も英語と同様、通じる喜びをすぐに体感できます。また最近では中国が経済の上でも大きく飛躍しつつあります。英語は喋れて当然、次なる語学は中国語？などと言う時代も遠からずです。

ティンデルランゲージセンター

- 日常英会話表現クラス 12回コース / \$400  
木9:30-11:30 / 金11:30-13:30  
英検で1冊は長めに1つで何て英語で言ったらいい?レストランでショッピングでシンガポール実生活のアドバイスも含め、実践的な英会話の指導を致します。
- 主婦の英会話 週1回 \$180 / 月、週2回 \$250 / 月  
講師はネイティブ又は日本人、レベルも初級から上級をご用意しています。月～金・9:30～11:30の1回2時間のレッスンを自由に組み合わせで受講できます。ご自分に合ったクラスを無料体験で探してみてください。
- 1歳からのキッズ英会話 週1回 \$130 / 月  
お母様と一緒にネイティブ教師から英語の音に親しみ、徐々に物の名前や簡単な会話を習得していきます。
- 中国語会話 グループ・プライベートレッスン  
中国放送大学出身の講師が日本語で基礎からお教え致します。グループレッスンもあります。

**TYNDALE EDUCATION GROUP**  
Tyndale Education Consultants Pte Ltd • Tyndale Language Centre Pte Ltd  
Tyndale Electronics School • International Education Services Pte Ltd  
33 Middle Road, #01-01 P.H. Bldg, Singapore 188942  
最寄MRT駅はブギス又はシティホール(徒歩7～8分)  
TEL: 6334-1872 (日本語どうぞ) FAX: 6336-8658  
E-mail: tyndale@singnet.com.sg http: //www.tyndale.com.sg



カルチャーコース

- 主婦のためのシンガポール就職講座 **New**
- 注目の健康食材「キノコ」講座とキノコづくし膳 **New**
- 日本人のためのヨガ
- トールペイント
- パーチメントクラフト
- アートクレールシルバー
- ピースクラフト
- ジュエリーメーカーキング
- 趣味の紅茶教室
- ハーダンガー
- アロマセラピーとエアマネジメント



家庭教師だからよくわかる

- 中間、期末テストの成績を上げたい
  - 時間を有効に利用したい
  - 中学入試、高校入試、編入対策
  - 勉強の仕方がわからない
- 経験豊かなスタッフがきめ細かくご指導いたします。
- 駒場会 (6773) 4934  
プロ家庭教師センター お問い合わせご相談はお気軽にお電話ください。

居酒屋 & 日本食の店

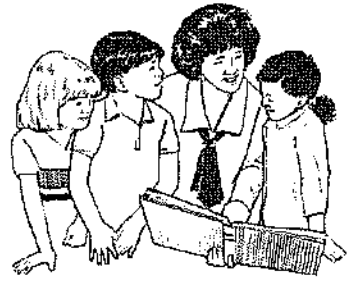
8月のプロモーション  
PM6:00-7:00まで(後プロモーションの期間を除く)  
ご注文全品 20%引  
今月の極長お祝い  
焼き肉食べ放題  
大人 \$40.00  
子供(12歳以下) \$25.00 (G.R.M.T) 高村 (リフトアップ専用)  
久保田風寿 一升 \$280.00 茶酒 300ml \$18.00  
リャンコート店 ☎ 6883-0525 / 6883-0053 リャンコート4F  
ジュロン店 ☎ 6261-2272 / 6264-5061 ジュロン スーパーボウル並び

BADEN-BADEN  
バーデン・バーデン  
百貨製ガーワークラウトとドイツビールのお店  
Tel: 63468-5585  
Happy Power  
カーンスバー Open 21:00  
Carlsberg  
42 Lorong Mambong Holland Village

どんな痛みもご相談下さい。  
ACTIVE CHIROPRACTIC  
アクティブ カイロプラクティック  
ゴルフ爾・テニス肘などのスポーツ障害、背中、首の痛み、頭痛、筋肉や関節、背骨・X脚・O脚などの矯正  
Dr. Bruce Lee  
カイロプラクティック医師免許(アメリカ)  
1 Orchard Boulevard #07-01 Camden Medical Centre  
Tel: (65) 6836-0833 Fax: (65) 6836-0830  
E-mail: drlee@pacific.net.sg

シンガポールに在る間に  
トライしてみたいかが  
でしょう。

中国語が日本語や英語  
と大きく違うのは、発音  
が4通りの声調(第1声  
(第4声)と軽声(軽く  
発音する)があるので、  
抑揚をつけてしっかり喋  
らなければいけないとい  
ろです。



またローマ字表記(ピ  
ンイン)で学びます。少  
し独特な読み方もありま  
すが、すぐに慣れるのでし  
ょう。基本的な文法は英  
語に似ていて主語+動詞  
+目的語(など)です。(こ  
の限りではありません)の  
で注意してください。  
しかし動詞は過去、現在  
未来と変化はせず、助詞  
の了、着、過、などによつ  
て完了や継続、経験が表

され、副詞の「明天」(明日  
という意味)などによつ  
て時が示されます。  
逆に漢字と言う点では  
日本人には学びやすいか  
もしれません。ただ簡体  
字と言つて略された字が  
使われます。例えば「開」  
広↓戸というふうに見慣  
れないものもあります。  
でも他の国の人々に比べ  
れば絶対に有利です。

マッサージ教室

Message Authentics  
24 Pagoda Street  
TEL: 6324-5515

シンガポールは文化の  
交差点。マッサージと  
つをとつとも中国式の指  
圧や台湾式の足ツボマッ  
サージ、バリ式マッサージ  
西洋式エステなど様々な  
国のマッサージを体験す  
ることが出来ます。

数あるマッサージの中  
にはマッサージ法を取  
得できるものもあります。  
今回はタイ式のマッ  
サージの教室を説明。特別  
なスキルが欲しいと思つて  
いる方は身につけてみて  
はいかがでしょう。  
タイマッサージはタイ  
に仏教が伝来したとほぼ  
同時に入ってきたと思  
いますので古代インドの思

想の影響を強く受けてい  
ます。基本の理念は「セン」  
「セン」には生きていく  
ための必要なエネルギー  
が流れており、「セン」  
の流れていないところに  
ためにマッサージをする  
ます。ですから、中国の  
指圧のように特定の器  
を刺激するマッサージと  
は異なります。  
下半身を中心としたス  
トレッチや指圧などを  
内エネルギーを高め、体  
を調節します。

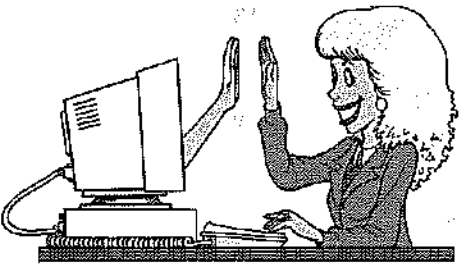


講習はマッサージを受  
けるのと同じ価格です。  
1回の講習は90分ほどで  
人によって異なりますが  
早い人で3回ほど通うと  
ひと通りの流れがマス  
サージの順番や指圧ポ  
イントの修得、全身を使  
つて押す法などを通し  
て学習。マッサージの  
学を理論まで知ることが  
出来ます。

インターネット学習

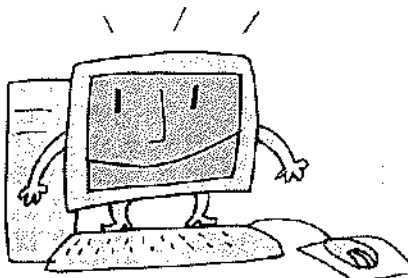
TMネットワーク  
20 Science Park Road #03-01 Tele  
Teak Singapore Science Park II  
1176745A1

年々、インターネット  
は各家庭に浸透し、様々  
な情報が入手できるよう  
になりました。インタ  
ネットを使った通信教育  
や学校も登場し、現在では  
インターネット講座を用  
いて資格や学校の単位も  
取得できます。趣味を活  
かしたカルチャー教室も  
数多くあるので、気軽に  
やりたいことが見つけれ  
る便利な学習法として  
注目されつつあります。



インターネットの高速  
化にもない、今後、多  
分野で学習ができること  
も予想されます。働きな

がら受験勉強をしたり自  
分のスキルを上げたりす  
ることも出来ます。  
通信を用いた遠隔学習  
の方法はインターネット  
の他にも通信講座や放送  
講座などがあります。  
郵送、衛星放送、イン  
ターネットと時代の経  
過と共に多岐にわたる勉  
強手段が確立されました。  
限られた時間の中で目的  
の学習ができる手段は年々  
整ってきており、それぞ  
れが目標を持った生活が  
送れる環境となつていま



最近では、インターネ  
ットの回線をブロードバ  
ンドにする家庭が増えて  
います。  
ブロードバンドとは、高  
速で大容量のデータを  
送受信できる回線です。  
電話代を気にせず、高

で写真や資料が入手でき  
ることが可能。ブロード  
バンドを用いた通信講座  
も発達しました。  
こうした学習方法は好  
きな時間に勉強ができる  
ことや苦手を部分で繰り  
返し学べることなどの利  
点があります。また、受  
講者が担当講師へ質問する  
即座に回答を出すなど、  
通信講座や衛星放送の講  
座などにはなかった双方  
向性の学習もEMAILを用  
いることにより可能にな  
りました。

現在ある講座を例に挙  
げると、大学入試対策と  
して予備校の講師がイン  
ターネット上で授業をす  
るサイト、英語・漢字・  
数学などの検定やTOEIC  
対策のサイトなどがあり  
ます。  
初心者からプロフェッ  
ショナルまで、それぞれ  
のレベルに合わせてパソ  
コン講座や趣味を生かし  
たメールペイント、絵画  
などの講座も近い将来開  
講される予定です。また  
ます接しやすい習い事と  
なるでしょう。  
さらに、世界各国の大  
学の卒業、修了単位がイ  
ンターネット学習で取得  
可能なため、家にいな  
がら専門知識を得ること

ご家庭向け

ケーブル \$58/月 [1.5Mbps SCV]

ADSL \$38/月 [512kbps Sing Net Pacific Net]

法人向け

ADSL 25時間 \$60/\$90

ADSL 無制限 \$220/\$600

【社内ネット構築】

- ◆ 国際データ・音声 (IP/VPN, フレーム・リレー、VoIP)
- ◆ 無線・有線 LAN構築、ルーター設定
- ◆ セキュリティー (ファイアウォール構築等)

パソコン for SALE

富士通 DESKPOWER 2000

Pentium 4, 1.5GHz \$2180

128MB メモリ

40GB ハードディスク

日本語 WIN XP HOME

- ・ 設定無料
- ・ 日本語アフターサービス
- ・ 3年メーカー保証

\$2590 (日本語 MS Office 付き)

Movie Magix 洋画 20

\$4.80/月

全20タイトル いつでも見放題!

毎週2つの映画を更新!

アメリカの Sweethearts

The Making of Minority Report

MINORITY REPORT

学習コンテンツ 代々木ゼミナール提供

英検・漢検・TOEIC

大学入試対策講座

いつでも見放題 \$100/月

Tel: 9853-5618 担当: 鈴木, 千葉

6771-5803 お気軽にどうぞ

www.tmnetwork.com T.M.NETWORK TOTAL MESSAGE NETWORK

ひとりひとりのエリート教育

◆◆第1回入塾テストは10月27日です◆◆

INTERNATIONAL MATHEMATICS CERTIFICATION

[http:// supermedia.press.ne.jp](http://supermedia.press.ne.jp)

Fax : 6372-0157 Phone : 6477-7039 International Plaza #30-07

Massage Authentic マッサージオーセンティック

本格的タイ式ボディマッサージ 30分 S\$35/60分 S\$55

月~金 20% ディスカウント

マッサージ師養成講座 90分/\$75

500人以上の卒業生を誇る実績ある講座です

24 PAGODA STREET 252-A SOUTH BRIDGE ROAD

TEL: 6324-5515 TEL: 6224-0288

シンガポール国際日本語教会

International Japanese Church of Singapore

■ 牧師 加藤 亨 ■ 住所: 7 Kay Poh Road

■ Tel: 6465-6185 Fax: 6465-6471

■ 礼拝(毎日曜日): 16:00~18:00

■ 場所: Kay Poh Road Baptist Church

River Valley Road と Zion Road との交差点すぐ横です。

E-mail: [ijcs@pacific.net.sg](mailto:ijcs@pacific.net.sg)

ホームページ: <http://home.pacific.net.sg/~ijcs>

HAIR TALK SALON

レディースヘアカット \$30~

メンズヘアカット \$25

カット+カラー \$105~

カット+ヘアトリートメント \$85~

カット+カラー+トリートメント \$135~

平日(月~金): 11:00-18:00

No.19 Lor Liput Holland Village Tel: 64636889

No.38A Lor Mambong Holland Village Tel: 64689893



学習塾あれこれ

ena  
3 Pandan Valley #02-312A  
(S) 597627  
TEL 6469-1204

早稲田アカデミー  
545 Orchard Road #15-01  
Far East Shopping Centre  
TEL 6734-1969/6734-1455 (4F)

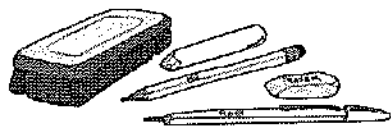
補習塾と進学塾

ひとくちに学習塾といいますが、その目的と性格から補習塾と進学塾に分類されます。塾自身が名乗るわけではありませんが、父兄が判断しなければなりません。補習塾は苦手教科を克服するための塾、進学塾は有名校への進学を目指すための塾です。前者は「勉強ができるようになる塾」、後者は「勉強のできる人をもっとできるようになるための塾」といってもよいかもしれません。

補習塾はクラス編成が小さいのが特徴。分からは生徒によつて違いますので、個別指導でないとい効果があがらないケースが多いからです。それなら家庭教師が最もよさそうですが、数人で勉強するほうがはげみになることもありま。

一方、進学塾は一度に

大勢の生徒を教えるも効果があがります。



教師の資質

一般に父兄は、塾の先生の出身大学に興味を持ちます。しかし、受験生として優秀だった人が教師として優秀とはかぎりません。自分自身が簡単に理解でき、つまずかなかった教程が理解できないう生徒にいらだつたり、どう説明したら分からなかつたりしてしまふこともありま。

名選手が必ずしも名コーチ(監督)になれないのと同じです。たとえば、中学生から習う正負の数の概念、「マイナスとマイナスを掛けるとプラスになる」の約束事(ルール)として、すぐ覚えてしまえる生徒もいれば、その理由が分からず、つまずく生徒もいます。つまずく生徒

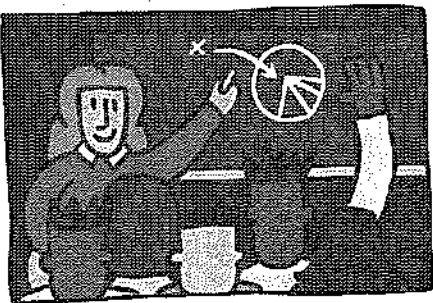
が当たり前なのですが、今の教育制度では、ゲームのルール同様、約束事として受け入れてしまふ生徒のほうが「優秀」ということになりま。

有名中学校の入試問題をご覧になると、すぐに分かりますが、思考力や発想力を試す問題がある一方、解答のパターンをあらかじめ知っておかなくては時間内にはとても解けないものもありま。

進学塾ではこの解答パターンも教えてくれます。

このように、補習塾と進学塾では教師に必要な資質も違いま。

前者では、教わる側の立場に立つて、分かりやすく粘り強く教える資質が要求されま。後者では知識だけでなく、受験技術を教えることも要求されま。



私立学校並みの申請書類日本では学習塾は、場所さえ決まれば明日にも開業できます。しかしシンガポールでは教育省(MOE)へ私立学校として設立の届出をしなければなりません。教室の環境や、定員、授業料、教師の健康診断書まで、詳細に決められた要件をクリアして初めて開業できます。日系の学習塾はこれらの要件をすべて満たしています。

シンガポール最大の日本人向け教室

日本人会  
120A Adam Road  
Tel 6468-0066

シンガポールで日本人を対象にした習い事や文化教室が一番多くあるのは日本人会です。

会員になると語学やスポーツなど様々な分野の講座を受講でき、自分の趣味を広げられます。

日本人会館のなかにある図書館は日本語の書籍がいっぱい。無料で利用でき、本を借りることもできます。

日本人会は会員同士の友情と協力の推進、日本

とシンガポールの相互理解に協力することなどを目的に一九五七年に設立された。習い事教室の他にも、クラブ活動や文化施設の提供、日本人学校や日本人墓地の維持などを行っています。



毎月催される講座は多分野にわたっています。8月と9月を例に挙げますと、英国紅茶の楽しみ方、各種ダンス、デジタルカメラ、ワード、エクセル習得などのパソコン、運転免許試験対策など。料理教室ではインドやイタリア料理のほかにも男の料理、シンガポール家庭料理と各国の調理法を学べま。そのほかにも英語、中国語、マレー語、イタリア語などの語学教室、武術や気功、書画などの教室も開催しています。

趣味を活かしたい、新しいことに挑戦したいという人は同好会がオススメ。自然友の会やコーラス、囲碁、将棋、剣道、バレーボール、卓球、ラグビー、

写真など。各同好会が積極的な活動を行っています。



また、誰でも気軽に参加できるイベントも開催。8月24日に日本人学校チャングキ校で行う夏祭りは、毎年多くの人が訪れます。昨年は四千人以上の人が日本の夏の風物詩である盆踊りを堪能したり、出店を見たりして、シンガポールの夕べを楽しみました。



2002年教育問題

2002年入試合格実績 (シンガポール校のみ)

- ◆中学入試  
江戸川学園取手(2名) 大妻 開成(2名) 学習院(2名)  
学習院女子 常盤学院(特待) 泉鳴 聖光学院 世田谷学園  
桐蔭学園 ラ・サール 立教池袋(2名) 立教女学院 早稲田実業  
東京学芸大付竹早 お茶の水女子大付 早稲田
- ◆高校入試  
芝浦工業大付 駿台甲府 聖徳大附聖徳 同志社国際 早稲田本庄  
早稲田渋谷シンガポール 早稲田実業 慶応ニューヨーク その他

9/2 新学期講座開講・9/1(日) 無料公開テスト

教科学習の3割削減による学力低下への不安の解消は  
実績の早稲田アカデミーにお任せ下さい。  
お申込、お問い合わせは、TEL・FAX・E-mailにて



545 ORCHARD ROAD #15-01 FAR EAST SHOPPING CENTRE  
TEL:6734-1969/6734-1455 FAX:6235-9361  
E-mail: wase\_aca@pacific.net.sg

9月1日(日) 実施 受験者受付中!

第4回 無料公開テスト

対象・小学2年生～中学3年生

ena シンガポール校は  
頑張る君たちを  
とことん応援します

日本国内を中心とした、母体の大きなテストですので、シンガポールにいながらより正確な偏差値が得られます。約2カ月おきに年間6回のテストがありますので、連続で受験することによって客観的な成績の推移がつかめます。

帰国後に受験を考えている方には最適です。日本国内でコンピューター処理した後に成績表をご家庭に郵送します。

受験希望の方はお電話にてお申し込み下さい。

ena TEL:6469-1204 FAX:6469-5468  
http://home3.pacific.net.sg/~ena.s  
e-mail: ena.s@pacific.net.sg  
日本私立最大級の 国際教育ネットワーク【海外14校舎】 【国内64校舎】

楽しいイベントいっぱい!

にほんじんかい  
**日本人会**  
The Japanese Association Singapore

シンガポール日本人会は会員相互の友情と協力を推進しています

会員になると日本人会館内の様々な施設を利用できるほか、クラブ活動や催し物への参加もできます。

**8月24日は夏祭り!**  
盆踊りや屋台で日本の夏の風物詩を思い出しましょう。  
18時より、日本人学校チャングキ校にて  
※当日券はどなたでもお買い求めいただけます。

日本人会の会員になるには

入会金	\$ 1000+GST	
月会費	家族持ち会員	\$ 25+GST / 月
	単身・独身者	\$ 20+GST / 月
デポジット	\$ 200	
新会館建設協力金	\$ 20+GST	(個人会員)

120 Adam Road Singapore 289899  
Tel 6468-0066 Fax 6469-6958

NTT-netのユーザーだけにお楽しみ頂ける  
コンテンツサービスいよいよスタート  
多彩なコンテンツ続々登場!

国際/レーボール連盟公認の 男女世界一決定戦 30試合	元タイガーマスク 三沢光晴が 新団体NOAHを設立 72試合
東京ドーム巨人戦を ライブで配信 残り35試合	2002 年開幕 大会
定額の 三分間クッキングを 40本	1970年伝説の サッカー漫画 赤き血のイレブン 全62話
日本の最新情報を 一週間まとめて配信 72本	角川映画・ シンガポール情報等を 動画で
	無人島を自分の島に お子さんの 想像力を育てませ

ADSL 無制限プラン(NTT-net 512kbps)

- 月額: \$500.00 ●加入料: \$555.00 ●モデム(レンタル): 無料
- 初回設定料: 無料 (日本人による設定。2回目からの設定受付もあり: \$550.00/回)
- 現金開始: サービス開始後から(資料送付後から開始ではありません)
- ダイヤルアップカウント: 1アカウント付き (無料) ●E-mailアカウント: 1アカウント付き (無料)
- お客様対応: 日本人による日本語対応(ヘルプデスク) 他、60時間プラン、法人向けプランもございます。

日本語でカンタン お問い合わせとお申込み  
NTT Singapore Pte. Ltd.  
www.ntt.net.sg  
TEL: 6240-2350 FAX: 6241-6448 e-mail: sales@ntt.net.sg

# ダイアナは更年期を過ぎて

ポール・アンカという歌手なんぞ、若い方はご存じないでしょう。あの「マイウェイ」を作曲した人といえば、少しはわかってくるかね。もつとも嫌なおっさんの何位かにカラオケで「マイウェイ」を歌うヤツというのがあるくらいだから、どっちも救いがないと思うけど。

いつだったかこのポール・アンカが来星し、コンサートを開いたことがあった。ワシは「マイウェイ」は歌わねけど、この歌手のヒット曲「ダイアナ」には特別な想いがあるのよ。エルトン・ジョンが亡きダイアナ妃に捧げた歌じゃないよ、言っておくけど。

1950年代、日本は生活が急激に向上し、時代の空気がぐんぐんと明るくなってきた。つぎつぎと入ってくるアメリカ文化に僕はずっかり参ってしまっただけ、大きい、かっこいいきれいな、どれもこれもそれまでなかったものだ。中でもプレスリーというカリスマには身も心も奪われてしまった。それまでの僕の音楽シーンは一変した。演歌、歌謡を忌み嫌ひ、ひたすらアメリカン・ポップスにのめり込んだ。



もう、まわりはすべてカッペ。ちびさいかつわらぬ、どんぐさい... 同級の女の子なんぞイモ同然だった。このとき、アメリカン・ポップスのすい星ポール・アンカが「ダイアナ」という、大ヒットを放った。

Oh Please Stay by Me DIANA  
Oh Please DIANA  
Oh Please DIANA  
Oh Please DIANA  
Oh Please DIANA  
Oh Please DIANA  
Oh Please DIANA  
Oh Please DIANA  
Oh Please DIANA  
Oh Please DIANA



しかし、ここまでほんの3分間ドーナツ盤レコードを聴き終わるほどの時間だ。とくに、南国の時間はドクグイヤーにも匹敵するほど早い。中年、シンガポールで古い男、か。

I'm so young and you're so old  
英語で歌詞を全部覚えた最初のポップスでもあった。

そのポール・アンカがダイアナをつれてシンガポールにやってきたのよ。だけど、コンサートには行かなかった。年とったダイアナなんか聴きたくなかったし、あの頃の想いはそのまま封印したい気持ちもあつたわけ。第一、馬鹿を重ねた今、I'm so young and you're so oldじゃ、しやれにもならない。彼女だつてどうに更年期をすぎているはずですからねえ。



## どっぽん 細見

小橋 繁好 Shigeyoshi KOBASHI  
（テレビ局エグゼクティブプロデューサー）  
サッカーの次は高校野球。サッカーは「お金」がキーワードだが、高校野球は「教育」。中継やニュースでの配慮は欠かせない。「きれい過ぎる」と言われることもあるが、球児も取材現場も熱く燃えている。

## 文系につぽん

第8回  
先日、私のパソコンに妙なメールが届いた。差出人はテレビ局に勤務している知人からだった。本文は書かれておらず、添付ファイルが3つも付いていた。

その知人はあまりコンピュータに強くない。ウィルスだと直感したが、もしかして操作を間違えたのかも。しれないと思いつた。添付ファイルのうち比較的安全なテキスト文書を開いた。が、予想通り意味不明の文書で、すぐにメールを削除した。

のメールを送った知人と顔を合わせた。「すまん、すまん、変なものを送って」と頭をかいていた。同じものを他の人にも送ったらしく、会議の合間に頭を下げて回っていた。2001年に、社長や取締役でノートパソコン

ソコンはわずか5.9%しかないという。調査会社は「経営陣のセキュリティ管理が意外な盲点になっている」と指摘している。上場企業の社長二千四百十三人のうち、文系出身者は72%、理系が28%という（自民党「人材活用」の多様化・流動化推進小委員会「調べ」）。官僚の局長級では87%が文系。要するに「役職者」の多数を文系出身者が占めている。文系イコール「パソコンに弱い」、理系イコール「パソコンに強い」という図式はあまりにも乱暴かもしれない。しかし、私の周りを見る限りでは、パソコン操作に四苦八苦ししている文系出身者が目に付く。

先の調査会社は「損害は一般社員よりも経営陣の方が致命傷になる。紛失対策をあらかじめ講じている必要がある」と警告している。

危機意識の欠如が、最大の「敵」のようだ。蛇足だが、生涯賃金は文系が4億3600万円、理系は3億8400万円だそう。

「文系よ、もっとしっかりしろ」と言いたい。

翌日の朝刊に「新しいウィルスが蔓延」という記事が載った。ウィルスの怖さは十分認識しているつもりだったが、まだ「わきががあまりない」と反省している。その後、東京で開かれた会議で、ウィルス付き



や携帯電話を盗まれたり紛失した経験がある人は21%に上ったそう。ハイテク市場調査会社「ガートナー・ジャパン」(東京)の調べだが、5人に1人が紛失したとは驚きだ。手元に戻ったのは携帯電話が45.8%に対して、パ

プレッシュベリカン  
ニッソ  
TEL: 6655-6377  
ホームページ: http://www.nittsu-sin.com/removal/

MIKASA  
ミカサ・ヘアサロン  
400 Orchard Road #03-41 Orchard Towers (S)238875  
TEL: 6887-5525  
（ご予約は日本語でも可好にどうぞ）  
ミカサは、くつろいだ雰囲気いっぱいのヘアサロン。日本語を話すフレンドリーで経験豊かなスタッフが、皆様のお越しを心よりお待ちしております。より良いサービスと確かな技術を、是非お試しください。  
\*スチーマー・ドライヤー・パーマ  
\*ヘア・エステ  
\*カラー・トリートメント  
\*ヘアカット・シャンプー・ブロー  
Female \$35 Male \$30  
営業時間: 10am~7pm(月~土), 10am~5pm(日) 定休日: 火曜日

定期的なエアコンメンテで  
お部屋はいつも清潔??  
シンガポールでは  
エアコンが年中フル稼働。  
カビやダニから  
ご家族の健康を守ります。  
日本国外特約  
98264234  
経井沢メンテナンスアンドクリーニングサービス

カイロプラクティックケアPTE LTD.  
ドクター ロバート・ワサーマン  
カイロプラクティック医師免許 (アメリカ)  
カイロプラクティック スポーツ医師資格  
20年以上の経験と実績があります  
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張  
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肩、肘などスポーツによる障害など  
19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909  
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873



A

級

B

級

グルメ

日記

第69回

ますます好調のこのコーナーは、食い意地の張ったバルティ無効部が贈る、独断かつ偏見なグルメ情報である。グルメな皆さんのお役に立てれば幸いです。

●A級の基準●  
▼落ち着いて食事ができ、デートにも使えるしゃれた店。でも料金はリーズナブルであること。

●B級の基準●  
▼安くてもおいしい。ほかでは味わえない自慢の一品で評判の「通」の店など。



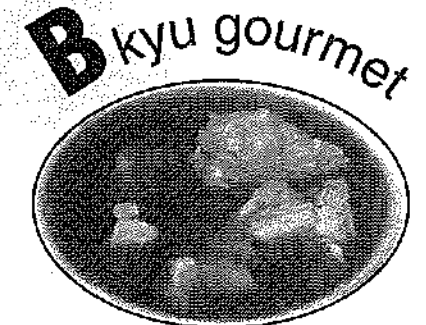
L' Aigle d'or RESTAURANT

旧ダクステンホテル内にある有名フレンチレストラン「レグレドール」。今年に入ってシェフが変わり、メニューが一新しました。ヨーロッパのブティック調ホテルのメインダイニングに相応しいゴージャスな店構えで、しかもフレンチと来れば数居が高そうですが、ランチは極めてリーズナブル。セットランチ\$25からでボリュームも満点です。今回は9月20日までのサマー・メニューをご紹介します。



L' Aigle d'or RESTAURANT  
住所/33 Duxton Road, Bayona Hotel  
時間/12:00-14:00, 19:00-22:00  
電話/6323-4338, 6227-1912

口のスープもスタターにふさわしい優しい味。また、お待ちかねのメイン。シーフードとお肉から選べるのですが今回はシーフードをチョイス。マルセイユ風のブイヤベースは、白身魚や蟹などの魚介類がふんだんに使われ、シャルドネワインがその風味をさらに引き立ててくれます。一緒にサイプレスも飲み込んでいただければ口の奥に旨みが広がってため息……。さらにデザート！オスメはマンゴ・タルト。サクサクとした温かいパイ生地と新鮮なマンゴと一緒に焼き上げたもので、クセになる美味しさ。食べ終わったらあとは得した気分！



榮肉骨茶 (YONG BA KUK TEH)

ローカルの元気の源「肉骨茶(バクテー)」。シンガポール生活の中で、皆さんも一度は口にしたことがあるはずですね。「あのスープがたまらない」というバクテー好きの方なら、お気に入りの一軒もお持ちなのではないでしょうか？



榮肉骨茶  
住所/219 River Valley Rd  
時間/7:30 ~ 翌AM3:00  
休み/なし

モハマド・サルタンからすぐの場所にあるので、一杯飲んだ後のラーメンならぬバクテーというのも、シンガポールならではの楽しみではないでしょうか？

### ぼっけんごぞう

## 第8回 風が吹くと...

プロフィール:  
田中雄佳 (たなか ゆうか) 1967年オーストリア生まれ。日本の証券会社外務員・香港の航空会社の客室乗務員を経て、現在は台湾在住の「人間観察系旅行作家」。50カ国を旅し、5カ国に住んだ経験がある。著書に『ずっとアジアを旅していたい』(ベネッセ・コーポレーション)、共著に『おどろ気 ももの木 台湾日記』(毎日新聞社)、『アジア大バザール』(講談社文庫)など。『婦人公論』では海外女性通信の台湾を担当中。『ぼっけんごぞう (http://plaza2.mb.nic.jp/~youka/)』を運営。



な時間...でも「メールを送っておこう」で365日24時間、目当ての人に何かの手段で連絡がつく。この上なく都合が良かった。自分でなかなか原稿が仕上げられない『目当ての人』だったりすると、この上なく都合があるのである。

のこを忘れて楽しんでいたはずの旅先でも、インターネットカフェでメールをチェックしてしまう。これはブレイクの奴隷だ。そんなことを考えている私が想いを馳せるのは、ヒマラヤの山間にあるブータン王国だ。

豪快に無駄使いをするものなのだ。正直言ってもなんと羨ましいのだが、メールも電気もないという事実が、「うーん、不自由そうだな」ヒマラヤまで飛んで行ってしまった私の想いを、ゲンジツに引き戻していただのである。

季節のはがき・引越しはがき etc...  
**オリジナルポストカード**  
作成いたします  
JSP Pte., Ltd. 66A Tras Street, Singapore 079005  
TEL: 6224-8912 FAX: 6224-8932

「サッカーって九人制だよね？」などと宣って、ボケエ、カスウと褒め称えられてはいるワタクシにとつて、ワールドカップ・サッカーがどこの国で開催されるかに関心がない。しかし、ブータンでサッカー中継。首都ティンブプの電気店が70台ものテレビを、10日間で売り上げたという話は、人ごとではない。

電話を受けていると傍らにあった携帯電話が鳴り、両耳に受話器で「証券会社のごつこ」状態のところへ、目の前にあるADSL接続のパソコンがメールの受信を知らせる。

こんな時、ふと考えるのは「これを進化・文明の発達というべきなのか？」ということ。移動中の乗り物の中での読書は携帯電話による打ち合わせと化し、仕事

TAKÉ 麗姿 REISHI  
日 覚めなさい 素肌の生命力  
お待たせしました。店舗販売開始しました。

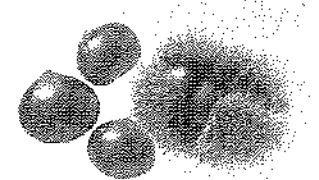
\*取り扱店 BEAUTY-IMAGE  
オーチャード店 501 Orchard Road, #02-20  
WHEELLOCK PLACE  
Tel: 6733-9909  
営業時間 11:00~21:15 (無休)  
ジュロン店 1 Jurong West Central 2 #02-49  
JURONG POINT SHOPPING CENTER  
Tel: 6794-4401  
営業時間 11:00~21:15 (無休)

世界とともだち INTERNATIONAL PRE-SCHOOL (幼稚園) でのびのび豊かに国際教育  
United Educare Centre Pte Ltd  
◎ 18カ月から6歳までの乳幼児対象。いつでも入園できます。  
◎ 知育・体育からアート教育まで、幅広い楽しいカリキュラムで、お子様の個性を育てます。  
◎ 全日または半日コース。無料体験コースもあります。  
◎ 送迎バスあり。  
詳しくは Ms Kim Teo までお問い合わせください。  
TEL: 6467-9877 35 Lotus Avenue, Singapore 277618

CREATIVE GOLF 中古ゴルフ用品専門店  
中古ゴルフクラブ 売ります買います!  
現金買い入れ、値段は応相談  
Blk 333 Kreta Ayer Road #02-17, シンガポール (Dun Zhong Eating House 隣)  
TEL: 6227-7760 H.P: 9633-9086  
出張査定、買い取り、配達も致します。ご来店前にお電話下さい。



**栗**  
日本では秋だけなわになると八百屋の店頭で栗がならびます。栗は「腎虚」からくる足腰の弱りや多尿、脾臓機能の低下からくる慢性の下痢、おできや湿疹、筋肉痛や骨折に効果があるといわれます。



中国では天津甘栗が有名で、日本でも親しまれています。昔から「腎の果実」「乾果の王様」ともいわれています。甘栗が史書にその名を出すのは二千年も前。この頃から一般の人々の生活の中に入り、幾多の文人たちによって描かれています。

唐代の著名な薬学者は「栗は腎の果である。腎病の人みなこれを食すべし」といっています。日本ではようかんやきんとんなど甘味としてとらえていた栗は古代中国では病気の治療に使われていました。しかも上は宮廷貴族から下は農民まで、薬用としての知識をもっていたこ

カロチン、その他酵素類やカルシウム、リン、鉄、カリウムなども含んでいます。

とはいかにも漢方の国ですね。

参考資料：漢方第(蔵)公昭 著

シンガポールに秋はなけれど、8月、9月にもなる暑さもいらいらおだやかに感じるような気がします。そんな時には身体にも休憩が必要。腎に優しい食材で身体を内部を整えてはいかがでしょうか。幸い、シンガポールでは比較的安い値で甘栗が手に入ります。料理を紹介しましょう。

**栗おこわ**  
【材料】  
もち米、うるち米 各1/2カップ  
干しえび 大きじ2 干しいたけ 3~4枚  
にんじん 1/2本 たけのこ (缶詰でよい) 80g  
スプリングオニオン 2~3本  
天津甘栗 10~12個 五香粉少量  
ごま油 酒 各大さじ1 ライトソーヤー  
ソースあるいは醤油 大きじ3 砂糖 塩 少量

【作り方】  
①米は炊く時間前に洗い、15分前に水を切ります。  
②干しえび、干し椎茸は軽く洗って水でもどし、もどし汁は3カップのだし汁として使います。  
③具は細かく切ります。  
④ごま油で③を炒め砂糖、塩で下味をつけ、サラダ油をたして米をいれて炒めます。  
⑤五香粉、栗、酒、醤油を加えてまぜます。  
⑥だし汁を入れて炊き上がった後10分以上、たっぷり蒸らします。

# まんぢりん面白話 第九話

## 縁起言葉

1 『八』について  
日本人の学生から「どうしてシンガポール人は『八』という数字が好きなの」と聞かれます。「まさか、日本人の影響を受けたのではないでしょう」と首をかしげる友人もいます。  
わたしはいつも「縁起をかつぐ」という習慣はどの民族にもあります」と前置きをしてから、「この『八』という縁起数字の由来は日中間の事情がちよつと違います」と答えます。

2 新年のお餅について  
似たようなことはもうひとつあります。日本人も中国人もお正月にはよくお餅をついて食べます。  
日本人はお餅の粘りと伸びという特性に縁起をかつがせて、命と子孫が長くまはたは伸びるようにと願いを込めています。  
お餅のことを中国語で「年糕 (Nian Gao)」と言います。中国人がこのネンガオを食べる時すぐ連想するのはこの糕と同じ発音の高で、年高という意味になり、毎年子供の背も、家の財産もどんどん高くなるようにと祈願するのです。

3 時計を贈るとき要注意  
中国人がことばの発音にどれほどこだわっているかをもう一つの例をあげて説明しましょう。  
みなさんの中には中国人

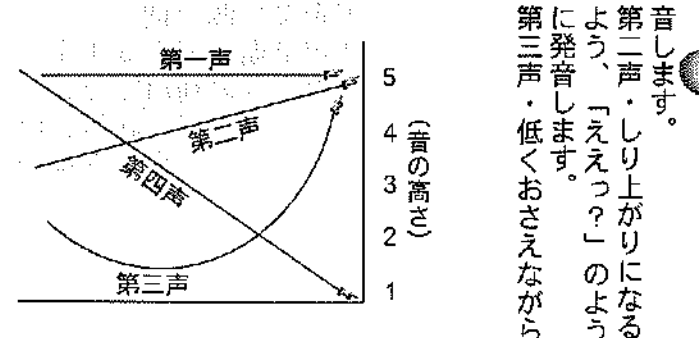
との発 (音・1) と似ています。「我発了」といえば、わたしは金持ちになったという意味です。  
香港、台湾、シンガポールの華人層で流行り出した最近中国本土にも広がったこの風習。歴史はここ数十年しかないと思えます。

と友だちになり、日本の習慣のつとつとて、時計をプレゼントとしてあげようかと考えていらつしやる方はいませんか。それはぜひ慎んだほうがいいと思います。時計を贈与することを中国語では送鐘と言ひ、これとまったく同じ発音のことばは送終で、臨終を見とどけるという意味になつてしまふのです。  
掛け時計や置時計はタブーですが、腕時計だつたらあまり問題になりません。なぜならば前者は鐘で、後者は表 (表・3) というので、終と関係がないのです。

**「まんぢりん面白話」葛珠慧先生の教室です**  
新規コース 9月2日から開講  
日本語で学ぶ **標準中国語教室**  
10週間 \$450 (税込) 大人気の  
Tel: 6336-3055  
電話受付時間: 10:00~18:30

月	火	水	木	金	土
10:00   1:00	初級①	初級③	中級	新規初級	中級初級①
2:00   5:00	新規初級		初級②	初級①	初級②
6:30   9:30	初級①	初級②	新規初級	中級	

JSU Language School 星日外国語学院  
大丸リヤンコートM5階  
Tel: 6337-0535 (8月より) E-Mail: jsusch@singnet.com.sg



葛珠慧 (Ge Zhu Hui) 先生  
星日外国語学院院長  
シンガポール大学 (NUS)  
南洋理工大学 (NUTU) 日本語非常勤講師  
元 CCTV (中国国家テレビ局) 国際部キャスター

**家庭教師派遣 インフォガイア** Tel: 9238-1737

英語  
●小・中・高校英語学習のお手伝いと修飾  
●エッセイ、論文などの適切な指導  
●社会人用ビジネス・英語の解説など  
●ネイティブ・ティーチャーの採用可。

中国語・フランス語  
●個人レッスンあり

数学  
●小・中・高校レベルまで対応します。  
●一対一指導のマンツーマン授業です。  
●英語・数学も対応します。

**Essence Vale Day Spa**

Spaでお馴染みの Essence Vale は、トロピカルガーデンがあり、静かで落ち着いた雰囲気。居心地のよいプライベートルームは清潔で快適。何よりもリラックスできる空間です。

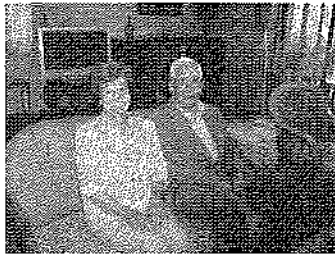
ハイレベルな訓練を受けたセラピスト達が疲労回復、若返りのためのケアに当たります。種類はアロマトニック・ハーバル・スクラブ・マッサージュ、温油ラップ、海菜泥ラップ、アイケアなど。街のほぼ中央に位置し、在住者のみならず旅行者にも大変人気です。

Essence Vale Day Spa TEL: 6735-3082  
213 Orchard Road #04-06A, Orchard Hotel (Singapore)  
Essence Vale Aroma Spa TEL: 6331-4349  
110 South Bridge Road #02-01, Esplanade Hotel (Singapore)

多民族国家・シンガポール。この国ではさまざまな人種や文化に出会うことができます。このコーナーでは、シンガポールと深く関わった人たちに焦点を当て、その人の生い立ちやシンガポールとの関わり、考えていることなどを紹介します。



シンガポール  
な  
ひとびと  
第3回 ~ Mr. Kiyohiko Sakurai ~  
(その1)



新宿区のご自宅で

第2のラップルズ  
今やシンガポールは工業国としても発展しました。その草創期から日本人は大きな役割を果たしています。桜井清彦さん(84歳)はシンガポールがまだマラヤ連邦に属していた1963年、IH1から派遣され現地政府との合併会社ジュロン・シップライド社を設立しました。

1980年に勇退し帰国されるまでの間、大蔵大臣の指名によりジュロン開発公団の理事に就任。自社のみならずシンガポール政府が目指した工業化に大きく貢献されました。ジュロン・シップライド社はスタート早々、対日血債問題やシンガポールのマラヤ連邦からの離脱・独立など激流に見まわれ、激しい競争を乗り越え大きく育ちます。その後、センバワン造船所との合併を経て今や現地最大の従業員数(政府を除く)を擁する上場会社です。1985年、日本生産性本部からの専門家集団のリーダーとして再赴任。シンガポ

ルの生産性向上にも尽力されました。日本人社会のためにも日本人会会長、日本人商工会議所の会頭を歴任、大きな足跡を残されています。

(Q)日本の有力造船所が相次いで進出しましたが、今では撤退してしまいました。成功の秘密は何だったのでしょうか？

(A)成功と失敗は紙一重で撤退した造船所の人々も努力はされたのでしたが、気構えに少し差があったのかもしれない。ジュロン造船所の設立に当たっては、プランを10回練り直しました。進出に当たって慎重に事業計画を練ったので幸い3年で黒字化を達成しました。

また、修繕船事業にはうまくつけの資質をもったローカルスタッフにぜひぶん助けられました。

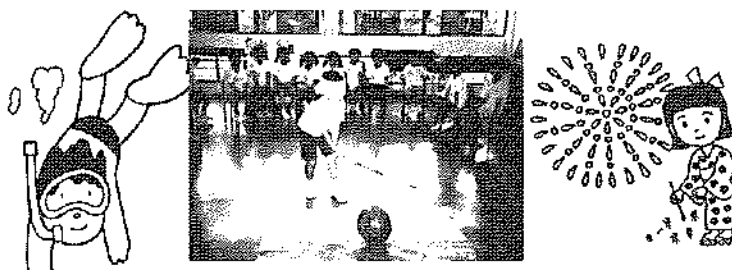
(Q)とはいえ、後発の造船所にぜひぶん大勢のスタッフを引き抜かれたようですが、

(A)現場は大変苦労したようです。ブラジルの現地法人の設立に加わったときにも「エスコラ(職業訓練学校)も経営されているのですか」と質問されたことがあります。心ならずもそうだったのです。が、現地の技術の底上げには貢献したのではないのでしょうか。

(Q)かねがね「現地に溶け込むのではなく交じり合う気

だひあき幼稚園

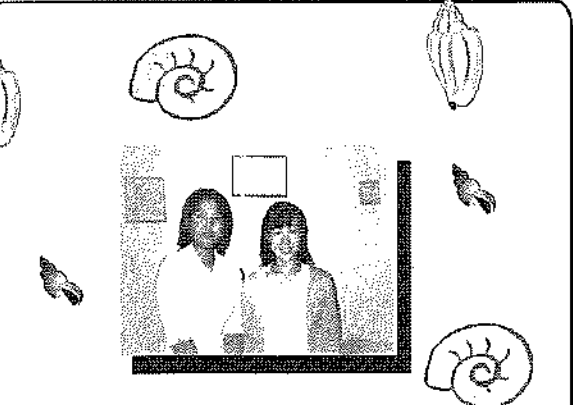
シンガポールにも四季がある  
日本人幼稚園からの行事のお知らせ



~日本人幼稚園の8月の行事より~

日本人幼稚園のおともだち！夏休みはいかがお過ごしでしょうか。日頃はなかなかできないことも夏休みにいろいろ体験しましょう。8月26、27、28日は夏期保育です。楽しいプログラムがいっぱい。元気な顔を見せてくださいね。

「先生ご紹介」のコーナー



写真左：植田安佐代先生  
読書と猫をこよなく愛するあさよ先生は時に厳しく、でもしっかり子ども達を受け止めてくれるとても温かい先生です。体操や絵画指導など、先生の手が掛かると子ども達はみるみると力を発揮。そのうえお菓子作りも上手な多才な先生です。

写真右：小西智子先生  
ほんわか笑顔のかわいい智子先生。おなじみの天然ボケはいつも心を和ませてくれます。どんなことにも挑戦しようとする前向きな姿勢には感心させられます。

The Monthly Singapore

詳しくはNNAのホームページで  
<http://nna.asia.ne.jp>



7月のできごと

- 2日 マレーシアとの外相会談が終了。水価格問題で新たな合意成立せず
- 5日 日本航空、シンガポール航空などが加盟する貨物事業連合への参加を発表
- 8日 国会、全上場企業に四半期ごとの決算報告を義務付ける法案を可決
- 10日 通産省、第2四半期の国内総生産(GDP)成長率を前年同期比プラス3.2%と発表
- 12日 リー副首相、再生水の利用でマレーシアからの輸入分を賄えるとの見解を明らかに
- 15日 大麻不法持ち込みで逮捕・起訴された日本人男性に禁固8年の実刑判決
- 17日 政府、生命倫理諮問委員会から提出されたヒト胚性幹細胞研究に関する勧告案をすべて承認
- 17日 警察、今年上期の犯罪件数が前年比10%増の1万5,819件になったと発表
- 20日 シンガポール川のリバータクシー、サービスを開始
- 22日 シングテルとインド通信大手パーティとの折半出資会社、海底ケーブルの商業化開始を発表
- 22日 アスコット、三菱地所と提携し、東京・六本木でサービスアパートを開設したと発表
- 25日 藤沢薬品工業、マーライオン・ファーマスーチカルと新薬開発の共同研究を行うと発表
- 26日 シンガポール航空、台湾事故の操縦士2人を解雇したと発表
- 29日 財務省、会計基準を策定する委員会を8月に設置することを明らかに
- 30日 パウエル米国防長官がゴーク首相と会談



パウエル米国防長官とゴーク首相の合同会見

構えが必要だ」とおっしゃっていますね。

(A) ジャーナリストがほめ言葉として「現地に溶け込んで」という表現を使うので、「それはちよっと違う」と、砂糖がコーヒに溶け込むような形ではなく、サラダポールの野菜のように、それぞれの個性はそのままにその社会の構成員になるのが理想でしょう。違う個性と接触しても、それぞれ個性を活かしあえる関係です。

(Q)「シンガポリアンは隣の机の電話が鳴ってもとらない。このようなことから改めないと」と発言されて現地紙が反発した事件がありました。結局当時のリー首相の「桜

井氏の発言はもつともだ」という発言でおさまりましたが、

(A) 日本商工会議所で日本人留学生を相手に話をしたのが漏れて、大騒ぎになりました。当時シンガポールの人は、スベシヤリスト志向が強かったためこのようなアドバイスをしました。

桜井さんは元海軍技術少佐。父上も海軍少将。温厚ながら、気骨に満ちたアドバイスには、シンガポールに進出した企業のお世話になりました。次号ではシンガポール政府のエリートたちの考え方や、異文化交流について語っていただきます。

(二徳)

LONDON-TOKYO-OSAKA-KYOTO-KUALA LUMPUR

人材派遣・派遣スタッフの  
ご依頼は、JACにお任せ

日本人・ローカルスタッフの紹介および派遣をさせていただきます。短期スタッフが必要なときや正社員が雇えないので派遣スタッフをご考への際はご連絡ください。

依頼と実績のJACなら、職種・給与・キャリア：あなたの満足できる就職をGET！

余程を利用したパートタイム採用への目。投資、目指せキャリアアップ。能力にあつた給与が欲しい。あらゆるニーズにお応えします。

永住権(PR)、働き方改革登録受付中  
派遣スタッフ事業の拡張

PR・DPPの方で長期又はパートで働きたい方を大募集しております。

企業内研修・通訳・翻訳のご依頼は  
JACビジネスセンターへ

異文化への適応等不登時のスタッフのレアルアップに企業内研修を提案させていただきます。その他、通訳、翻訳、市場調査もご依頼ください。

JAC SINGAPORE PTE LTD  
<http://www.jac.com.sg>  
JACリクルートメント Tel: 6323-4779  
JACビジネスセンター Tel: 6224-7970  
119 Robinson Road #14-10 The Corporate Office (S) 068905  
e-mail: jac@jac.com.sg



# 試してきました COVERMARK セミナー



7月3日と4日、リージェントホテルでCOVERMARKのスキンケアセミナーが開催されました。パルティの裏表紙でも知るまでは全然聞いたことがないメーカーでしたが、「薄づきなのに隠れている。隠れているのにツヤがある」というコピーが気に入り、興味を持ちました。

素肌を人前にさらけ出すのには抵抗があります。「赤信号みんなで渡れば恐くない」、友だちを誘って行きました。

BGMの流れるなか、コピーを聞いたとき、落ちていた雰囲気の商品の説明を聞きました。

次にメイクを落とし、下地からファンデーションへと実際にメイクアップの仕上げをうけます。

まず最初は、リンパ液の流れをよくするためのマッサージが始まりました。首の付け根、耳の下、こめかみ、目の下などを指先で強く圧します。血色をよくし老廃物を流れやすくするためです。

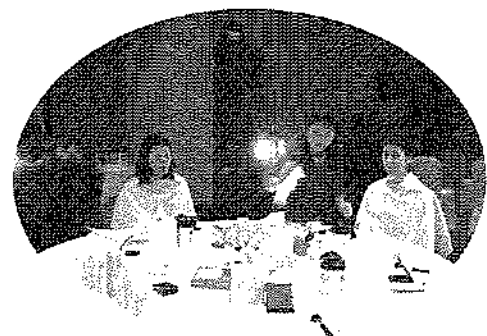
赤ちゃんのようなほんのり明るい肌色を再現するために全8色のエクストラ・フォーミュラファンデーション（センサリロゼカラー）が生まれました。\*SPF30、PA++で、つけた瞬間しっとり感があり、伸びがいいので少量で充分です。20g一万円で半年くらいはもちそう。カバー力があるのに厚くぬった気がしません。やはりプロのメイクアップアーティストたちが使うだけのことはあります。

仕上げはブライトニングパウダー。健康的でいきいきと華やいたツヤ肌になるゴールドタイプと真珠のようなツヤをもつ上品な輝きの肌になる

ブラチナタイプ2種類があり、好きな方を選びます。

やがて、その人なりに美しく仕上がりが、クッキーとコピーをいたたきました。和やかな雰囲気の中、日頃のケアについてのアドバイスも聞き取りました。メイクやマッサージは老廃物が流れやすいように内側から外側に、程良い力で中指か薬指を使います。目元と口のまわりは笑いじわなどで一番先に化粧ぐすれします。ファンデーションは濃くない方がよいでしょう。Tゾーンがテカるのは肌の水分と油分のバランスが良くないから。など、できれいになるような気がするので不思議です。

※SPFとPAは日焼け防止のための保護効果を表す数値です。30、+は屋外での軽いスポーツやレジャー、営業での外回りなど比較的長時間太陽の下で活動するのに適しています。詳細は本誌6月号特集・UV対策P11をご参照ください。



主婦 在星2年

この引きの商法が逆に好印象に残り、セミナーに対するイメージも変わりました。

# コンパニオン アニマル (第8回)

「コンパニオン・アニマル」聞き慣れない言葉かもしれませんが、ペット(愛玩動物)を超えた人生の伴侶(はりよ)といった意味です。  
今回はドッグフードとグルーミングについて。

常夏のシンガポールでは人間の健康管理も大変ですが、それ以上に大変なのは言葉を話せないペットの健康管理。  
今月はDogPawClubのメンバーでバンクック在住の獣医師、日比先生に南国での犬の健康管理についてお話を伺いました。

フィラリア予防  
日本では春先から冬の初め頃まで予防します。1年を通して気温の低い国では通常の予防が必要ですが、お勧めは月1回の経口投与。生後3ヶ月から投与が可能ですので必ず予防してください。

ノミ・ダニ対策  
ノミ・ダニは小さくても恐ろしい病気(バベシア・ダニ熱)を媒介したり、後年アレルギーの原因にもなります。お散歩するワンちゃんには必ず予防してください。

運動  
外気温に対する適応は犬によって異なります。炎天下での激しい運動は避けてください。


ワクチン  
伝染病のワクチンはその効力を維持するため、1年ごとの追加接種が必要です。忘れずに受けましょう。

病院での健康診断  
かかりつけの獣医師はどの程度、健康をチェックしていますか?言葉の壁があっても、納

得のいかない方もいらつしやるかもしれない。最低でも聴診・触診・体重測定・検温はしてもらいましょう。気になる点は事前にメモをして行かれると良いでしょう。

また、シンガポールではダニ熱(赤血球に原虫が寄生)という病気があります。以前かかったことがあるワンちゃんには必ずチェックを受けましょう。7歳くらいから老齢期に入ります。この頃から年に1回血液検査・胸部レントゲンを受けることは病気の早期発見につながります。

**愛犬紹介**  
ナイルズ(♂1歳7ヶ月)



我が家の癒し犬ナイルズです。ジャックラッセルテリアの甘えん坊。ご飯よりも散歩が大好き！朝は主人のダ

イエットを兼ねたジョギングに伴走。夕方は毎日仲良しのケリー君と2匹で何時間も暗くなるまで遊んでいます。

5kg弱の子ビツ子なのに大型犬並の体力。元気なこの子に振り回されっぱなしの飼い主ですが、抜群の明るさと、けなげさに「たまに認めるかも?」自他共に認める親バカになつてしまいました。

逃げ足がとっても速いので悪いことをしても捕まえられませんが、それを良いことにわざと気を引くのがお気に入りです。

**PRE-SCHOOL WITH A DIFFERENCE**



● 独自に構成された英語と日本語のバイリンガル・プログラムを提供する、シンガポールで最も進歩的なプレスクール

- きわめて優秀な教員とスタッフ
- 綿密に計画された環境
- 半日保育と終日保育のプログラム

**トータル学習プログラムによるカリキュラムは)**

- 豊富な経験に基づく統合されたアプローチ
- 考える力と積極性を伸ばす学習法
- 右脳と左脳の両方を積極的に刺激
- 子供の全人教育を重視をお約束します。

**little skool house**  
The Little Skool-House By- the-River  
177 River Valley Road #05-01 Liang Court Singapore 179030  
Tel: 6339-3488 Fax: 6334-8553

今すぐ当センターに訪問ご予約のお電話をどうぞ!

from U.S.A.  
**Orange X**

フロリダからの贈り物  
オレンジオイルから作られた天然洗剤  
人にやさしく、環境にやさしい



これ!本で台所や換気扇の強力な汚れ、傷洗い、お掃除。毛玉やシワの手洗い、人より敏感なペットのケアにも最適です。  
水で10-100倍に薄めて使うので経済的、物に手触れしてお困りの方におすすです!

代理店  
サンルームペットランド (オーチャード)  
お問い合わせ  
TUTTI INTERNATIONAL  
215 Bedok South Avenue 1 #04-21  
FAX: 0444-9345 HP: 0650-5675 (Me Kiyomasaまで)

900ml \$665  
250ml \$334  
噴射式輸入容器 \$69



## ミュージアム情報

●開館時間：9:00～18:00  
(金曜日は～21:00、18:00～無料)  
●休館日：月曜日  
●入場料：大人\$3子供(6～16歳)\$1.50  
火～金曜日10:30より日本語ガイドあり(無料)。  
※8月9日～16日を除く。

Singapore History Museum  
93 Stamford Road TEL:6332-3251

【常設展示】  
・The Dioramas : A Visual History of Singapore  
14世紀から1965年の独立までのシンガポールの歴史を20の立体模型によりたどる。  
・William Farquhar : His Collection of Natural History Drawings & His Public Life  
ファーカークコレクションとして知られる、動植物の水彩画の数々彼の業績。  
・Singapore 700 Years  
文献や考古学的調査等の視点からさぐるAD1300以降のシンガポールの歴史。  
・Rumah Baba : Life in a Peranakan House  
ペラナカンの家を再現。ユニークなペラナカン文化を垣間見る。  
・The Jade House : Highlights from the Haw Par Collection  
タイガーバームで名高いハウ・パー兄弟の貴重な玉のコレクション。  
・ObjecTHINK!  
シンガポールの現代史を‘もの’という側面からとらえた、ノスタルジー漂う展示。  
【新展示】  
・I do, I do : Wedding and marriages in Singapore  
それぞれの民族がはぐんできた‘結婚’に関わる習俗の展示。花嫁衣装を着て写真が撮れるコーナーも。

Asian Civilisations Museum  
39 Armenian Street TEL:6332-3284

・The Peranakan Legacy  
ペラナカン文化最盛期に作られ使われた品々を展示。  
・Ancient Chinese Gold Silver  
中国古式の金銀細工技法を紹介。  
・Chinese Paintings from the Dr. Tan Tsze Chor Collection  
シンガポールの実業家・書道家・美術品収集家として知られた故Tan Tsze Chor氏コレクションからミュージアムに寄贈された中国の内、中国伝統絵画の中に新しいものを取り入れて新たな中国画を生み出した画家達の作品を中心に25点を展示。  
・WORLDS THROUGH THE LENS  
1860年から1914年にかけて、アジア・アフリカなどで撮影された貴重な写真100点余を展示。(フランス外務省所蔵)

Singapore Art Museum  
71 Bras Basah Road TEL:6332-3220

・Rodin: A Magnificent Obsession(～8/25)  
『考える人』『接吻』『カレーの市民』『地獄の門』などのロダン代表作を含む80点余のコレクションを展示。その迫力に圧倒されます。お見逃しなく。  
※ロダン展は特別料金です。(8\$)  
・A Pictures Paints a Thousand Words  
ミュージアムが所蔵するシンガポールを代表するアーティストの作品の展示。  
・Art Figures: Mathematics in Art  
遠近画法や数学的視点で見るアートの面白さを実感できる作品の展示。万華鏡やパズルなど子供たちがそのおもしろさを体験できるコーナーもあります。

《日本語ボランティア入会説明会》  
日本語ガイドグループでは上記の3つのミュージアムでボランティアの日本語ガイドを行っています。グループの新メンバーは年2回募集し、ガイドのトレーニングを行っています。只今、10月入会の方を募集中です。今の生活に物足りなさを感じている貴方！シンガポール生活を一味違ったものにしませんか。ガイドグループに興味のある方は、下記日程で入会説明会を行いますので、直接会場にお越し下さい。  
日時：9月2日(月)10:00～1時間程度  
場所：シンガポール美術館内  
パトロンズルーム  
71 Bras Basah Road  
Singapore Art Museum  
問合せ先：永澤 Tel/Fax 6735-3782  
松村 Tel/Fax 6463-5795

## とくとく情報

### ☆UAからのとくとく情報

本誌広告でお馴染み、Unitedairlinesではシンガポール成田往復チケットをWeb上で申し込むと\$788でお求めになれます。さらに全日空なドスター・アライアンスネットワークをご利用いただくこと日本の各都市へ調査でアクセスできます。  
<http://www.unitedairlines.com.sg>まで。

## お知らせ

### ☆The Coffee Beanのプロモーション



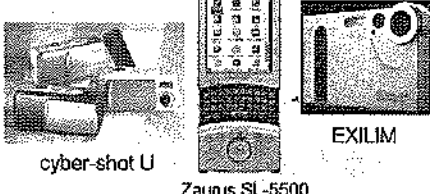
今、The Coffee Beanでは8月31日までChai Tea Ice Blended (\$6)またはCaramel Rooitea Ice Blended (\$6)を4杯オーダーすると5杯目がFREE!になります。  
Chai Tea Blendはシナモン・コショウの実・ショウガなど7種類ものスパイスがブレンドされたほんのり甘いアロマティックTeaです。  
一方、Caramel Rooitea Ice Blendedはカラメルとクリーミーバニラのブレンドが優雅で上品な味を醸し出しています。

non-fat、no sugarでカロリーは100にも満たない。IceだけでなくHotやLatteでも楽しめます。休日のランチに試してみたいはいかがでしょう。

### ☆無添加主観HABA(ハーバー)の化粧品と栄養補助食品!

HABAはHealth Aid Beauty Aidの略で「健康と美を助ける」を意味します。肌には本来、自ら美しくなろうとする力が備わっています。誕生から20年、その力を応援するための成分を、最低限補うことにこだわってきました。北海道の自社工場では、日本一と認められた小糸魚川の水で化粧品の製造をしています。クレンジングや化粧水は\$20～。天然ラベンダーの香りがするシャンプーやボディシャンプーは\$7～。ファンデーションは\$45～。コンシーラーは使いやすいリップスティック式で\$38～。また身体の中から美しさと健康を応援する栄養補助食品は\$15～など。大自然の中で生まれた無添加の製品をぜひお試し下さい。  
お問い合わせは下記まで。  
shop: HABA  
391 Orchard Rd #B2-13A Ngee Ann City (S)  
238872 TEL/FAX:6737-1808

### ☆新製品続々と...



よりコンパクトになった新しいデジタルグッズが続々と登場しました。  
カシオから発売されたデジタルカメラ「EXILIM」はポケットや財布にも入る、厚さ11.3ミリの超薄型。カメラ機能の他にも30秒の動画撮影やMP3での音楽鑑賞も可能です。  
シャープから発売された「Zaurus SL5500」は従来のものよりコンパクトになり使い方も簡単になりました。モニターにはカラーLCDを採用。気軽に持ち歩けるモバイルです。  
ソニーから発売のデジタルカメラ「cyber-shot U」はファッションナブルで87gのコンパクトサイズ。カラー データを白黒やセピアにしたり、動画を撮影したりと機能満載です。

### ☆PCのセットアップでお困りの方へ朗報!

何かと大変なパソコンのセットアップ。個人の方でも気軽に相談できるサービスがあります。また、日本語ホームページ制作も承っております。(商用)

◆PC設定対応サービス  
基本料金1台目\$1100～、2台目以降\$85～「出張費込み・GST別」無料見積後、設定が出来るまで作業時間(営業時間内)に関係無く対応致します。48時間以内の作業保証も致します。また作業が完了できない場合、料金はいただきません。

料金は、作業内容やPC環境によって異なります。但し、状況によりOSの再インストールやバックアップ・ハードウェア等の購入が必要な場合があります。その際、無料見積時に提案致します。  
・トラブル対応(些細な事でもご相談下さい。)  
・ソフト&ハード設定対応(ソフト&ハードウェアの増設および設定やソフトインストール作業等)  
その他の作業  
◆ホームページ制作  
◆Windowsセットアップおよび再設定  
◆インターネットセットアップ  
◆ネットワーク環境構築(LAN・インターネット)  
◆ソフトウェア/ハードウェア販売  
◆指導およびマニュアル作成  
お問い合わせは下記までご連絡下さい。  
ミツモリドットコム  
66A Trasst Singapore 079005  
Tel 9819-8455 担当 kiyomiya  
e-mail kiyomiya@mitumori.com

### ☆シンガポールを知るプログラム



日本語と英語を活用した独自の学習法を用い、幼児のバイリンガル・プログラムを実践するThe Little skool house。シンガポールのことを知ってもらおうプログラムもあります。  
先日はリトルインディアの親子見学会を行いました。寺院や店舗などを見学し、この地域の起源や生活習慣について学習。参加者たちは英語を学びながら文化を知

ることができると喜んでいました。  
☆2002年8月1日より自動車事故(物損のみ)の報告形態が変わります。

8月1日より自動車事故(物損のみ)の事故処理手順が改定されます。  
損保保険協会(GIA)がIDAC(Independent Damage Assessment Centres)という新しい事故処理スキームが設立されました。独自に養成した独立の査定人が事故車の損害を査定することにより、自動車の修理過程を透明化し、修理コストの上昇を抑え、自動車保険の保険料の高騰を抑えることを目的としています。  
・IDACへの事故報告は2002年8月1日以降に保険に加入された方または2002年8月1日以降に保険を更改された方が対象。  
・事故に遭遇した場合はIDAC HOT LINE 1800 887 5151 まで連絡をする。(人身事故の場合は、今までどおりまず警察と病院にご連絡ください。)  
・事故報告を行うと共に事故車修理費用の査定を受ける。  
・修理工場へ搬入する。

東京海上では東京海上自動車保険ご契約者の為に、以下のようなサポート体制を整えました。事故報告の電話を受け次第、指定修理工場へ連絡し、IDACへの事故報告のお手伝い等をいたします。IDACでの事故報告が済みましたら指定修理工場の担当者にその後の処理を任せると事故車は指定修理工場担当者が修理工場に運びます。

東京海上火災保険シンガポール社  
TEL6321-3243/3218

☆輝かしい実績の幼児教室がシンガポールで開講!

この度桐学学園が小学入試のための幼

児教室を開講します。それに伴い、お子さんの可能性確認テストを無料で実施致します。

日時：9月8日(日)10:30～12:00、12:30～14:00、14:30～16:00  
対象：年中児(平成9年4月生まれ～平成10年3月生まれ)  
会場：早稲田アカデミー  
お申し込みお問い合わせは共催の早稲田アカデミーまで。  
TEL:6734-1969 FAX:6235-9361

### ☆寿司&アラカルト食べ放題!

インターコンチネンタル・ホテル(M-RTブギス駅)1階のレストランサントリーでは、前回大好評をいただいた『寿司&アラカルト食べ放題』を開催します。日本から空輸の新鮮なネタのお寿司と一品料理50アイテムが楽しめます。毎週土日・祝日のランチ\$78、ディナー\$88(いずれも++、子供6歳～12歳は半額)。ランチは12:00～2:00PM、ディナー6:00～9:00PM。ご予約・お問い合わせはTEL6431-1064まで。

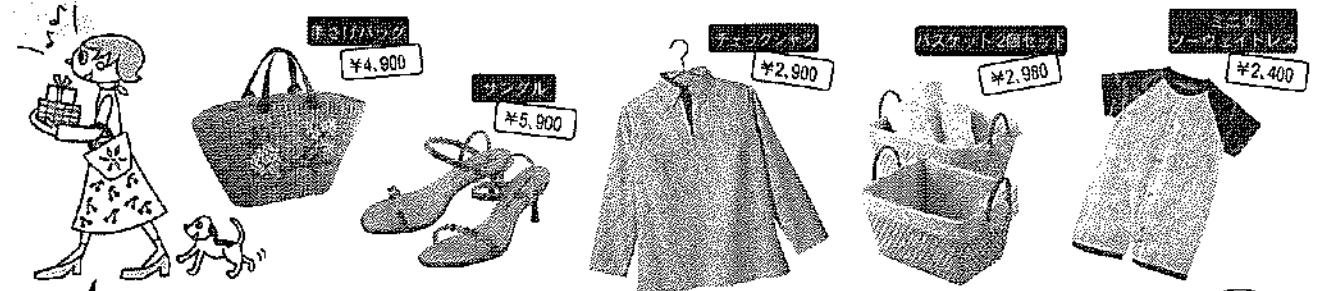
☆表紙の顔 Artist : Ms Cristene Chang Hwei 表紙の絵が買えます

ロンドンのミドルシックス大学のFine Art科を卒業しました。彼女の作品はシンガポールミュージアムを始めデンマーク、スエーデン、日本などたくさんの国々で展示されています。チャイニーズフィンガーペインティングや布織物などあらゆる技術を駆使した作品に至るところで出会えるでしょう。

今月号の表紙絵はサイズが(70cm×50cm) \$2600で買えます。お問い合わせはJapanese Business Centre Pte.Ltd Msウエン・リーさんまで。TEL6832-8060

# 千趣会の通販なら買えちゃう!

日本で人気のファッションや雑貨、日本サイズのインナーや靴も!



ショッピングの方法は2通り!  
インターネットから ▶ [www.bellemaison.jp](http://www.bellemaison.jp)  
カタログから ▶ まずカタログ購入(インターネット、FAXまたは、番販にて)

FAXで(1度600円送料込)  
「カタログ請求用紙」希望とご記入の上、お名前、ご住所、TEL番号、FAX番号、e-mailアドレスをFAXにてご連絡ください。千趣会よりお客様へ、必要書類をFAXにて送付いたします。  
●FAX番号 800-8184-148 (通話料無料)

番販で  
●紀伊國屋書店シンガポール本店(高島屋ショッピングセンター内)  
●紀伊國屋書店リャンコート店(リャンコートショッピングセンター内)  
●紀伊國屋書店ブギス店(バルコ内)

サマーキャンペーン  
2002年9月来までにお買い物いただいた方にもれなく、オリジナルうちわをプレゼント!  
●プレゼント

●お問い合わせメールアドレス [info-bellemaison.jp@senshukai.co.jp](mailto:info-bellemaison.jp@senshukai.co.jp)  
**BELLE MAISON** 千趣会/SENSHUKAI CO. LTD.

## シンガポール植物誌 2

現地の人たちもあまり知らないシンガポールの植物名や植生を、シリーズでご紹介します。資料提供は長末美代子さん。「この地域の多年生植物は、今年5年に一度の開花期を迎えています。日本の植物学者はわざわざボルネオ島に特派員を置いて開花情報を集めています。せっかくシンガポールに住んでいるのに、見逃すのはもったいない。読者の皆さんにもぜひ観察していただきたくて…」

タイガーオーキッド(Grammatophyllum speciosum ラン科)が3年ぶりに咲き出しました。蘭のなかでは一番大きく3~4年ごとに咲くめずらしい花です。トラの模様に見えるのでこの名がつけられたそうです。ポタニックガーデンやマンダイ蘭園で見ることができます。



タイガーオーキッド



シーアップル

### 大丸周辺の街路樹

リャンコートからクレメンソーアベニューには白いパフ状の花が咲くシーアップル(Syzygium grandis フトモモ科)の並木があります。名前の通り海岸林ですが、耐火性があることから防火用に植えられたそうです。また、中央分離帯にはクリスマスパーム (Veitchia merri ヤシ科) が植えられています。赤くてドングリのような実がたくさんなっています。濃い緑の葉と真紅の実の対比が美しくこの名前がつけられたのでしょう。

シンガポールリバーの両岸にはタペビア(Tabeuia rosea ノウゼンカズラ科)の並木があります。ピンクや白のラッパ形の花が咲いています。長いインゲン豆のような実がぶら下がり、熟すと二つに裂けてセロファンのような翼がついた種が風に舞い川面に落ちていく様は風情があります。



川沿いのタペビア並木



タペビア



クリスマスパーム

### ちょっと気になる木!

大丸を背にして右側の川沿いに、トゲのある小さい木が数本並んでいて木彫りのカボチャのような実を見かけます。これはサンドボックスツリーと言って(Hura rosea トウダイグサ科)熟すと大きな音をたててはじけますのでそばを歩くと驚かされるときがあります。



サンドボックスツリー



(表)

### パルティカード

郵送ラベルに記載されている6ケタの番号を記入して下さい。



(裏)

### パルティカード会員のための特典

(下記店頭でご提示ください)

- ホテルインターコンチネンタル レストランサントリー 10%割引
- 本と食事のあるカフェ ポングウ 10%割引
- 本格的タイ式ボディマッサージ Massage Authentic 20%割引 (但し月曜日~金曜日に限ります。)

パルティは下記の場所でも入手できます

- \*Nee Ang City 3F 紀伊國屋
- 4F JTB
- 9F 郵船トラベル
- \*Liang Court 1F JTB
- 3F 紀伊國屋
- M5 JSU Language School
- \*Hong Leong Building 1F クリエイティブツアー
- B1 産経旅行
- \*The Quayside ポングウ
- \*Tanglin Shopping Centre 11F 学研

八月号目次

夢紀行(第24回) 関西隠れ名所編・・・3

今月の特集 変わった自分に出会いたい

習い事特集・・・6

いちど読むとクセになる混沌エッセイ

ダイアナは更年期を過ぎて 三木カオス・・・14

につぼん細見(第8回)

文系につぼん 小橋繁好・・・15

編集部おすすめのア級B級グルメ日記・・・16

ぼうけんごろう(第8回) 田中維佳・・・17

シンガポールの食材 梓 椒子・・・18

まんだりん面白話(第9話) 葛珠慧・・・19

日本人幼稚園・NNAマンスリーニュース・・・20

シンガポールな人々(第3回)

Mr. Kiyohiko Sakurai・・・21

コンパニオン・アニマル(第8回)・・・22

試してきました

「COVERMARK」セミナー・・・23

伝言板 じゃらん・・・24

耳より情報 Information・・・26

シンガポール植物誌

パルティカードの特典・・・29

パルティ全読者アンケート・・・30

Publisher Parti Pte Ltd

Chief Editor Takamori Kazunori

Chief Writer Suzuki Yasuko

Writer Yumiko/Kazu

Designer Yukiko/Reina/Kyoko

Printer KHL Printing Co., Pte Ltd

Licence No L016/08/2000

PARTI Pte., Ltd. FAX: 6225-2909

66A Tras Street, Singapore 079005

下記申請書の手続き終了後、直近の次号発行号に「パルティ愛読者カード」を同封します。ご提示いただくと本誌掲載の各種割引やサービスが受けられます。なお、広告主様や紀伊国屋書店の店頭でも無料配付しております。

### 【無料送付申請書】

「パルティ」本誌以外の情報  必要ない  
「必要ない」に✓を入れた方には、DM、FAX、E-mailはお送りしません。

●お名前 (ローマ字のみ)  
(名: First Name) (姓: Family Name) ●性別  男性  女性 ●年齢 歳

●在星 (西暦) 年 月 日より ●ご住所 Postal Code

●TEL: — ●FAX: — ●E-mail: —

●ご家族構成  独身・単身  同居のご家族 (続柄 / 年齢) (続柄 / 年齢) (続柄 / 年齢) (続柄 / 年齢)

●在留届  済み ●在外選挙資格  取得済み

●ご帰国の予定回数 (出張も含む) 回/1年 ●ご旅行の予定回数 回/1年

●印象が良かった旅行先・都市 ( ) ( ) ●これから行きたい旅行先・都市 ( ) ( )  
(最大4つまで) ( ) ( ) (最大4つまで) ( ) ( )

●外食回数 回/月 ●お気に入りの飲食店 ( 理由○、 理由○、 理由○ )  
○の中に理由(1~6)を1つ選択 ●お気に入りのショップ・デパート ( 理由○、 理由○、 理由○ )  
理由 1.雰囲気 2.お店の人の態度 3.商品(メニュー)の品揃え 4.商品や料理の質 5.交通の便 6.独自のサービスや特典 7.その他

●愛読紙  朝日  日経  読売  星日報  J plus  マンゴスチン・クラブ

●加入クラブ (日本人会、同窓会、県人会、カントリークラブなど複数記入可)

### 【変更及び送付停止】

(※いずれかに✓を記入の上、必要事項を忘れなくご記入ください。)

住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)

送付停止  投書

名 (Mr./Ms) First Name 姓 Family Name

現住所 \_\_\_\_\_  
Postal Code \_\_\_\_\_

TEL \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_

旧住所 \_\_\_\_\_  
Old Postal Code \_\_\_\_\_

登録コード Personal Code \_\_\_\_\_

パルティへのご意見・ご感想をご記入ください

-----

-----

-----

-----

-----

# あいたい その日のうちに

<http://www.unitedairlines.com.sg>でお申し込みいただくと  
成田往復チケットがS\$788に

※ 料金には航空保安特別料金、空港使用税、その他諸費用は含まれておりません。

スター・アライアンスネットワークを利用すると日本国内各都市へアクセスできます。  
詳しくは最寄りの旅行代理店へお問い合わせください。



アジアと米国・南太平洋をカバーする最大の翼

広大なアジア太平洋地域には世界経済の成長ポイントがいくつもあります。ユナイテッド航空はこの地域で最大のフライト数を誇り、どの都市へも頻繁に運航しています。さらに、「スター・アライアンスネットワーク」をご利用いただくと、地域内120以上の都市へアクセスできます。アジアと米国・南太平洋をひとつに結ぶユナイテッド航空をぜひご利用ください。

**UNITED**

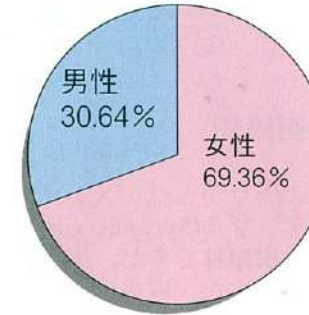
A STAR ALLIANCE MEMBER

## パーティ 全読者アンケート

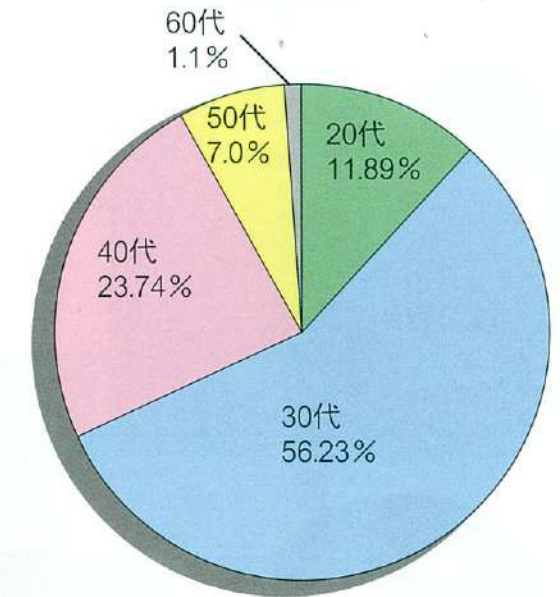
4月号で第100号を迎えたパーティでは、3ヵ月にわたり全読者アンケートを実施しました。6月末までに3056通が寄せられ、かつてない在星邦人データベースができました。

### 男女比率

読者の3分の2強 (69.36%)  
が女性。

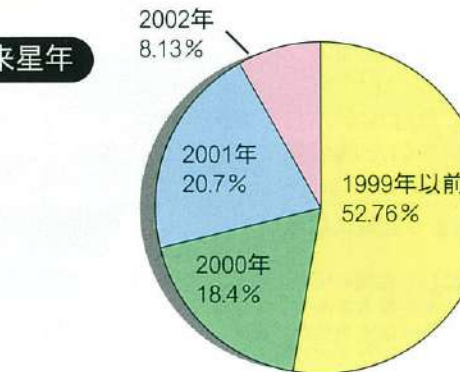


### 年代別



読者の過半数を30代が占めています

### 来星年



過半数の読者が、2年以上ご愛読くださっています。  
一方、約1割は今年になって来星された読者です。



大使館への在留届率が88.74%と高い割に在外投票権の取得率が11.26%と低い数字になっています。これは政治に無関心なのか、在外投票権の内容に問題があるのか、手続きがおっくうなのか・・・さらなる分析が必要でしょう。

日本人会加入率は51.52%です。同会には個人でも加入でき、各種イベントや習い事に参加できます。詳細はP13ページをご参照ください。

印象の良かった旅行先はオーストラリア、バリ、モルディブ、ブーケットなど。また、これから行きたい旅行先はモルディブ、オーストラリア、バリ、ベトナム、ブーケットなど。中国各地も急上昇中です。



日本からだとして遠くてなかなか行けない旅先が、シンガポールからは近い！

お気に入りのレストランとその理由、お気に入りのショップとその理由、愛読誌などは次号以降でご紹介します。在星邦人世帯数の大胆予測も！ ご期待ください。